

防音型エンジンコンプレッサー

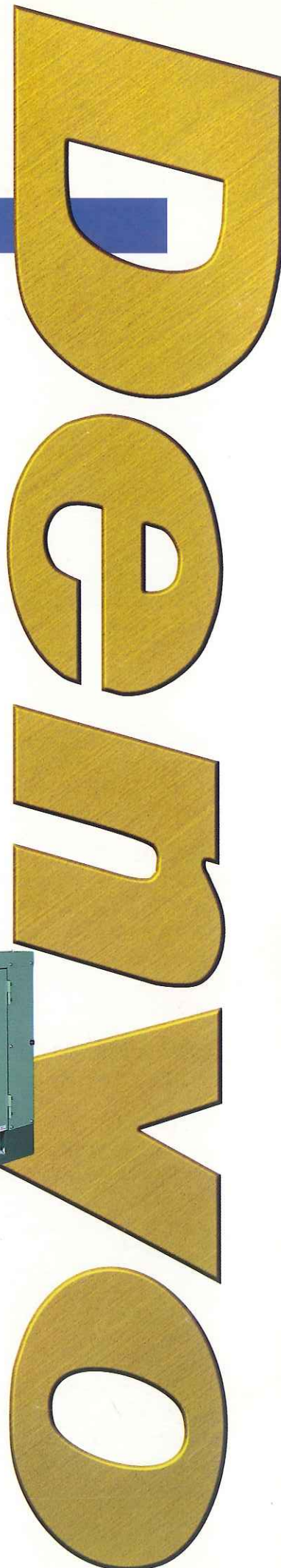
# DISシリーズ

21世紀をリードするエアパワー



DIS-765US

DIS-180SB



# 21世紀をリードするエア



DIS-70SB

ボックスType

## 高い信頼性と耐久性

摺動部のないツインスクリーのアアエンドが脈動のない良質のエアを供給、いつまでも初期性能を発揮します。世界のI-R製アアエンド<sup>®</sup>を搭載しており、その耐久性と高い信頼性は世界で実証されています。

## 高効率で低燃費

高効率のスクリーにより定格時はもちろん、デンヨー独自の吸調制御方式により吐出空気量に応じたエンジン回転制御を行い、少ない空気量から定格吐出空気量まで高い効率を得られます。この独自の制御方式が、特に軽・中負荷時の燃費を大幅に低減しました。更に、DIS-275以上の機種はアンロード時の大幅な低燃費を実現しました。（当社従来機の同一エンジン搭載機の比較で約10～30%低減されました。）

## 低温時の始動特性が向上

新型アアエンドと大型バッテリーの搭載により、低温時の始動特性が向上しました。

## 低騒音 — ①

デンヨー独自の防音構造により、より静かになりました。新しいISO基準に準拠した測定法を採用し、超低騒音・低騒音型建設機械の指定機です。更に独自の制御方式が軽・中負荷時の騒音をアンロード時の騒音レベルまで制御します。特に、DIS-275以上の機種はアンロード時の騒音が大幅に低減しました。（平均3.5dB (A) 7m4方向平均）

## 排出ガス対策型建設機械の認定機 — ②

平成10年度からの使用義務付けの「排出ガス対策型建設機械」の認定機です。（平成10年度規制は搭載エンジン出力が7.5～272kWが対象となります。）

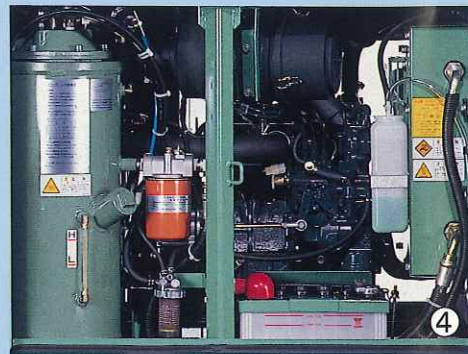
## 全機種に非常停止装置を標準装備

機械に異常が発生すると非常停止装置が作動し、エンジンが停止して警報ランプが点灯します。

		DIS-55~180	DIS-275~1850*
エンジン	吐出空気温度	○	○
	水温上昇	○	○
	油圧低下	○	○
	充電不良	○	○
	燃料不足	○	○
回転異常		○	

\*1 DIS-1850はエンジン油量低下でも非常停止装置が作動し、警報ランプが点灯します。  
\*2 DIS-275以上の機種に残圧始動防止装置を標準装備しました。

さらに力強く、さらに優しい、  
“DISシリーズ”



④



⑤

## オプション

### ■デンヨーホースリール

軽くてコンパクト、ワンタッチタイプの左右両用タイプで搭載も容易です。単体での段積みも可能、収納スペースが少なくすみます。



### ■リモートコントローラ

エンジンの始動・停止が遠隔で操作できます。また、リモートコントローラには暖機運転表示灯のほか、始動警報灯と異常表示灯（本体の非常停止装置が作動した場合点灯）が装備されています。（DIS-310～980）

# パワー。

デンヨーのパッケージング技術により  
インガソールランド  
 世界のINGERSOLL-RAND (I-R) 社<sup>※</sup>  
 の高性能・高効率エアエンドと国土交  
 通省の排ガス規制基準をクリアした  
 排出ガス対策型エンジンを搭載した、  
 小型軽量・高出力・低燃費のエンジン  
 コンプレッサーです。



DIS-130SB



DIS-980SS



①



②

## 操作は簡単、安全設計です —— ③

すべての操作が一面で行える後面集中操作方式です。DIS-180以下の小型機種は一方キーやクイックグロー装置により、自動車感覚で始動・停止ができます。

## 運転状況及び整備時期が一目瞭然 —— ③

燃料計が全機種、標準装備となったほか、各計器や警報灯・インジケータを操作パネルに合理的に配置しており運転状況が一目でわかります。また、整備時期の目安となる積載時間計を標準装備しています。

## エア抜きは不要

DIS-180以下の機種は自動燃料エア抜き装置付きです。また、DIS-275以上の機種は燃料切れの前にエンジンを自動停止させますので、わずらわしいエア抜きも不要です。

## 点検・整備は簡単です —— ④

大型開閉ドアやワンサイドメンテナンス方式を採用していますので、始業点検が容易にできます。また、整備性を良くした分割式ボンネットにより、ラジエータやオイルクーラの清掃や燃料タンクの取り出しも簡単に行える構造です。DIS-55~180SB/SSCの機種はオイルクーラも単体で着脱可能、また、エアエンドの吸気調整弁の着脱も簡単に行えます。

## 更に小型軽量化されました

DIS-55SBは軽量トラックにDIS-70~130SBまでは1トントラック横積みできるなど、各機種とも、小型軽量化を図ったコンパクト設計です。またボックスタイプは二段積みが可能のため、保管のスペースも少なく済みませ

## 機械内部を汚しません

DIS-180以下の機種ではブローバイガス環流方式のエンジンを搭載していますので、ブローバイガスによる機械内部の汚れはありません。また他の機種は独自の方法でブローバイガスを処理しています。

## 塩害対策を施しています

DIS-500以上の機種は耐塩害塗装を実施し、露出部にはステンレスボルトを採用しています。また、電気配線もコネクタ等に絶縁低下防止処理を行っていますので、海岸・海洋工事に最適です。

## パーキングブレーキ付 —— ⑤

四輪トレーラタイプの機種はすべて標準装備です。



④

DIS-980SS

トレーラーType

### ■キャスト及び二輪トレーラ

現場での移動運搬が楽になり機動力が発揮されます。(DIS-55~180SB)

### ■燃料配管切替装置 (三方弁)

長時間運転のために機外の別置燃料タンクと機内タンクの切替をワンタッチで行うことができます。長時間無給油運転の頻度の高いエンジンコンプレッサに最適です。(DIS-310~980)

○塩害仕様、湿気のないドライエア仕様、1000時間の長時間メンテ仕様、自動燃料エア抜き装置、自動オイル補給装置、トレーラタイプからトレーラを外した補助ベースタイプなどあります。お気軽に当社営業部員にご相談ください。

※ DIS-180SB、DIS-180SSを除く



DIS-70SB

## DISシリーズ ボックスType

小型軽量で段積みができるなど  
省スペース設計です。

車に搭載、移動して使用します。特に小型機はデン  
ヨーが開発シリーズ化しました。また逸早くスクリ  
ュー化を進め、保守整備の軽減を図りました。



DIS-55SB



DIS-90SB



DIS-90SBI



DIS-130SB



DIS-180SB



DIS-275SB



DIS-685SB

### 仕様

型式	DIS-55SB	DIS-70SB	DIS-90SB DIS90SBI	DIS-130SB	DIS-180SB	DIS-275SB	DIS-390SB	DIS-685SB
----	----------	----------	----------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

#### ●コンプレッサー

形式	スクリー回転形・1段圧縮・油冷式							
吐出圧力 MPa	0.69							
吐出空気量 m <sup>3</sup> /min	1.56	2.0	2.5	3.7	5.1	7.8	11.0	19.4
コンプレッサ油量 L	8	10	12	17	23	35	75	75
空気槽容量 m <sup>3</sup>	0.017	0.0199	0.0295	0.0395	0.05	0.085	0.19	0.26
サービスコック (サイズ×数量)	20A×1,カブラ10A×1	20A×2		20A×3	20A×3 (40A×1はオプション)	20A×4 (40A×1はオプション)	20A×4,50A×1	20A×3,50A×1

#### ●ディーゼルエンジン

名称	クボタD722-KB	クボタD905-KA	クボタD1005-KA いすゞ3LB1	いすゞ3LD1	いすゞ4LE1	日野W04D-F	日野W04C-TR	日野H07C-TE
形式*	渦流室式					直接噴射式	直接噴射式・ターボ付	
気筒数・内径×行程mm	3-67×68	3-72×73.6	3-76×73.6 3-77.4×79.7	3-83.1×92	4-85×96	4-104×118	4-104×113	6-110×118
総排気量 L	0.719	0.898	1.001 1.124	1.496	2.179	4.009	3.839	6.728
定格出力 kW	12.5	16.2	19.1	26.5	39.0	62.5	84.5	140
定格回転数 min <sup>-1</sup>	3500	3600	3600	3500	3000	2550	2600	2500
使用燃料*	軽油				軽油 (A重油はオプション)	軽油又はA重油		
燃料タンク容量 L	18	26	32	65	90	130	170	300
エンジンオイル量 L	4.2	5.1	5.1 6.5	7.5	8.0	15.5	15.5	24
冷却水水量 L	4.2	5.5	6.0 6.0	9.0	8.0	14.5	33.0	48
バッテリー×個	55B24L	85D31R		95D31R	95E41R	95E41RX2		145F51X2

#### ●寸法重量

全長 mm*	1360 (1225)	1515 (1380)	1545 (1415)	1620 (1485)	1770 (1630)	2335	2680	3400
全幅 mm	685	755	765	895	945	1200	1300	1540
全高 mm	755	845	895	1050	1085	1280	1275	1600
乾燥重量(整備質量) kg	325 (355)	450 (490)	490 (540) 500 (550)	610 (695)	750 (860)	1420 (1590)	1720 (1980)	2770 (3140)

#### ●騒音値

音響パワーレベルLwA dB (定格負荷時)	LwA=91 ●	LwA=92 ●	LwA=92 ● LwA=93 ●	LwA=97 ●	LwA=97 ●	LwA=97 ●	LwA=97 ●	LwA=97 ●	LwA=104 ●
---------------------------	----------	----------	----------------------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

排出ガス対策機	○	○	○	○	○	○	○	○
---------	---	---	---	---	---	---	---	---

\*1 全て水冷4サイクルです。\*2 A重油使用時は排出ガス規制に適合しません。\*3 ( )内はベース寸法です。\*仕様は予告なく変更することがあります。●…超低騒音型 ●…低騒音型



DIS-390SS

DISシリーズ

# トレーラー Type

現場での移動が容易な  
トレーラータイプです。

デンヨーは他社に先駆け防音形を開発、昭和48年にエンジンコンプレッサ市場に参入しました。現在、トレーラタイプに限らず、エンジンコンプレッサは防音形が標準品、デンヨーの先取の技術が生きています。



DIS-685SS



DIS-775SS



DIS-980SS

## 仕様

型式	DIS-130SS	DIS-180SS*4	DIS-275SS	DIS-390SS	DIS-685SS	DIS-775SS	DIS-980SS
----	-----------	-------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

### ●コンプレッサー

形式	スクルー回転形・1段圧縮・油冷式						
吐出圧力 MPa	0.69						0.69/0.83
吐出空気量 m <sup>3</sup> /min	3.7	5.1	7.8	11.0	19.4	21.9	27.8/27.6
コンプレッサ油量 L	17	23	35	75	75	85	140
空気槽容量 m <sup>3</sup>	0.0395	0.05	0.085	0.190	0.26	0.29	0.4
サービスコック (サイズ×数量)	20A×3		20A×4 (40A×1はオプション)	20A×4.50A×1	20A×3.50A×1		

### ●ディーゼルエンジン

名称	いすゞ3LD1	いすゞ4LE1	日野W04D-F	日野W04C-TR	日野H07C-TE	日野H07C-TE	日野K13D-TA
形式*1	過流室式		直接噴射式	直接噴射式・ターボ付			
気筒数・内径×行程mm	3-83.1×92	4-85×96	4-104×118	4-104×113	6-110×118	6-110×118	6-137×150
総排気量 L	1.496	2.179	4.009	3.839	6.728	6.728	13.267
定格出力 kW	26.5	39.0	62.5	84.5	140	140	195
定格回転数 min <sup>-1</sup>	3500	3000	2550	2600	2500	2500	1900
使用燃料*2	軽油	軽油 (A重油はオプション)	軽油又はA重油				
燃料タンク容量 L	62	87	110	180	280	350	400
エンジンオイル量 L	7.5	8.0	15.5	15.5	24	24	65
冷却水水量 L	9.0	8.0	14.5	33.0	48	48	50
バッテリー×個	95D31R	95E41R	95E41RX2		145F51X2		145G51X2

### ●寸法重量

全長 mm*3	1715	2015	2595	3130	3790	4030	4570
全幅 mm	1160	1245	1425	1510	1600	1600	1900
全高 mm	1285	1420	1670	1805	2035	2035	2290
乾燥重量(整備質量)kg	695(770)	890(995)	1510(1660)	1980(2240)	3180(3530)	3420(3840)	4900(5520)
タイヤサイズ	5.00-10-6PR 2輪	5.00-10-6PR 2輪	6.00-14-8PR 2輪	6.00-13-8PR 4輪	6.50-14-8PR 4輪	6.50-14-8PR 4輪	7.50-16-14PR 4輪

### ●騒音値

音響パワーレベルLwA dB (定格負荷時)	LwA=95 ●	LwA=97 ●	LwA=97 ●	LwA=99 ●	LwA=102 ●	LwA=102 ●	LwA=102 ●
------------------------	----------	----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------

排出ガス対策機	○	○	○	○	○	○	○
---------	---	---	---	---	---	---	---

\*1 全て水冷4サイクルです。\*2 A重油使用時は排出ガス規制に適合しません。\*3 ドローバ折たたみ時の寸法。\*4 スキッドタイプも別仕様で承ります。\*仕様は予告なく変更することがあります。●…超低騒音型 ●…低騒音型



DIS-1070XS

DISシリーズ  
**高圧Type**

高圧の持つエネルギーが  
各種の新工法やマシンに対応します。  
ダウンザホール工法や大口径ボウリング工事、地盤改良用機械、エアリフト、コンクリート吹付けなどに威力を発揮します。吐出圧力1.03MPaから2.4MPaまでラインアップしました。  
また、DIS-750WS、DIS-1070XSは吐出圧力を2段階切換え可能な吐出圧力切換装置を装備しております。用途に合わせて選定ください。



DIS-310HS



DIS-550HS



DIS-765US



DIS-1300UB

■仕様

型式	DIS-310HB	DIS-310HS	DIS-550HB	DIS-550HS	DIS-500US	DIS-765US	DIS-1300UB	DIS-750WS	DIS-1070XS
	ボックスタイプ	トレーラタイプ	ボックスタイプ		トレーラタイプ		ボックスタイプ	トレーラタイプ	

●コンプレッサー

形式	スクリー回轉形・1段圧縮・油冷式						スクリー回轉形・2段圧縮・油冷式		
	吐出圧力 MPa	1.03		1.03		1.27		2.07/1.27	2.40/1.27
吐出空気量 m <sup>3</sup> /min	8.8		15.6		14.2	21.7	36.8	21.2	30.3
コンプレッサ油量 L	75		75		75	75	220	130	210
空気槽容量 m <sup>3</sup>	0.19		0.26		0.26	0.26	0.52	0.18	0.33
サービスコック (サイズ×数量)	20A×3, 50A×1		20A×3, 50A×1		20A×3, 50A×1	20A×2, 50A×1	80A×1	20A×1, 50A×1	20A×1, 50A×1

●ディーゼルエンジン

名称	日野W04C-TR		日野H07C-TE		日野K13C-TJ	コマツSA6D140-1	日野K13C-TJ	三菱重工S6B3-PTA	
形式*	直接噴射式・ターボ付								
気筒数・内径×行程mm	4-104×113		6-110×118		6-135×150	6-140×165	6-135×150	6-135×170	
総排気量 L	3.839		6.728		12.882	15.240	12.882	14.600	
定格出力 kW	84.5		140		220	327	235	342	
定格回転数 min <sup>-1</sup>	2600		2500		2000	1800	2000	1800	
使用燃料*	軽油又はA重油								
燃料タンク容量 L	170	180	300	280	400	680	560	680	
エンジンオイル量 L	15.5		24		67	80	67	85	
冷却水水量 L	33		47		50	142	52	75	
バッテリー×個	95E41R×2		145F51×2		145G51×2	245H52×2	145G51×2	245H52×2	

●寸法重量

全長 mm <sup>±0.3</sup>	2680	3130	3400	3790	4300	4510	4250	5160		
全幅 mm	1300	1510	1540	1600	1855	1870	1900	2215		
全高 mm	1270	1805	1600	2035	2125	2210	2220	2370		
乾燥重量(整備質量) kg	1750 (2010)	2020 (2280)	2770 (3140)	3180 (3530)	3200 (3550)	4460 (4980)	7480 (8430)	4900 (5590)	6600 (7500)	
タイヤサイズ	—	6.00-13-8PR 4輪	—	6.5-147-8PR 4輪	前:6.5-14-8PR 4輪 後:7.0-15-10PR	—	前:7.50-16-14PR 後:7.00-15-10PR	前:7.50-16-12PR 後:7.50-16-10PR	—	

●騒音値

音響パワーレベルLwA dB (定格負荷時)	LwA=97 ●	LwA=100 ●	LwA=103 ●	LwA=101 ●	LwA=102 ●	LwA=105 ●	LwA=102 ●	LwA=105 ●	LwA=104 ●	
---------------------------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	--

排出ガス対策機	○	○	○	○	○	○	—	—	—	
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

\*1 全て水冷4サイクルです。\*2 A重油使用時は排出ガス規制に適合しません。\*3 ドローバ折たたみ時の寸法(トレーラタイプ)です。\*仕様は予告なく変更することがあります。●…超低騒音型 ●…低騒音型



DIS-685SS-D



DIS-1850SB

DISシリーズ

ドライエアーType

サンドブラスト作業などの湿度を嫌う  
各種工場に最適。

オイルセパレータでコンプレッサオイルを除いた圧縮空気をアフタークーラで冷却し、圧縮空気中の水分を凝縮・分離させ、ドレンセパレータで水分を取り除き、さらにアフターウォーマーで再加熱することにより高温でドライな空気を供給します。

DISシリーズ

大容量Type

大容量のコンプレッサとしてはもちろん、  
電力のピークカット用設備として、  
また人工降雪用のエアー源(スキー場仕様)  
などに使用されます。

集中一面操作方式とエンジンキーによる始動停止など、どなたでも簡単に運転操作ができます。

また、積算時間計をはじめ各種計器・警報灯をフル装備しており、運転中の監視や整備時期の把握ができます。安全弁のほか、7項目のチェックポイントに対し、異常が発生するとエンジンを停止し、警報灯を点灯させ異常を知らせる保護装置が装備されています。

仕様

型式	DIS-685SS-D
	トレーラタイプ

●コンプレッサ

形式	スクリー回転形・1段圧縮・油冷式
吐出圧力 MPa	0.69
吐出空気量 m <sup>3</sup> /min	19.4
コンプレッサ油量 L	80
空気槽容量 m <sup>3</sup>	0.26
サービスコック (サイズ×数量)	20A×3, 50A×1

●ディーゼルエンジン

名称	日野H07C-TE
形式 <sup>*1</sup>	直接噴射式・ターボ付
気筒数-内径×行程mm	6-110×118
総排気量 L	6.728
定格出力 kW	140
定格回転数 min <sup>-1</sup>	2500
使用燃料 <sup>*2</sup>	軽油又はA重油
燃料タンク容量 L	280
エンジンオイル量 L	24
冷却水水量 L	48
バッテリー×個	145F51×2

●寸法重量

全長 mm <sup>*3</sup>	3990
全幅 mm	1600
全高 mm	2035
乾燥重量(整備質量) kg	3400 (3750)
タイヤサイズ	6.50-14-8PR 4輪

●騒音値

音響パワーレベルLwA dB (定格負荷時)	LwA=102 ●
---------------------------	-----------

排出ガス対策機	○
---------	---

仕様

型式	DIS-1850SB	DIS-1850SB-S
	標準仕様	スキー場仕様

●コンプレッサ

形式	スクリー回転形・1段圧縮・油冷式	
吐出圧力 MPa	0.69	0.69/0.78
吐出空気量 m <sup>3</sup> /min	52.4	52.4/51.0
コンプレッサ油量 L	220	
空気槽容量 m <sup>3</sup>	0.66	
サービスコック (サイズ×数量)	JIS10K 100A(フランジ)	

●ディーゼルエンジン

名称	コマツ SA6D140-1	
形式 <sup>*1</sup>	直接噴射式・ターボ付	
気筒数-内径×行程mm	6-140×165	
総排気量 L	15.240	
定格出力 kW	327	
定格回転数 min <sup>-1</sup>	1800	
使用燃料	軽油又はA重油	
燃料タンク容量 L	400	
エンジンオイル量 L	80	
冷却水水量 L	142	
バッテリー×個	245H52×2	

●寸法重量

全長 mm <sup>*2</sup>	4970 (4600)	
全幅 mm	2300	
全高 mm	2200	
乾燥重量(整備質量) kg	8050 (8750)	7900 (8600)

●騒音値

音響パワーレベルLwA dB (定格負荷時)	LwA=103 ●	—
---------------------------	-----------	---

排出ガス対策機	—	—
---------	---	---

\*1 全て水冷4サイクルです。\*2 A重油使用時は排出ガス規制に適合しません。\*3 ( )寸法はベース寸法です。\*仕様は予告なく変更することがあります。

# 全国ネットで結ぶデンヨーサービス網

## 営業所・出張所

札幌営業所	〒003-0030 札幌市白石区流通センター4-1-21	TEL.011(862)1221	FAX.011(860)2343
東北営業所第一課	〒020-0122 盛岡市みたけ3-11-10	TEL.019(647)4611	FAX.019(647)4613
青森出張所	〒030-0984 青森市南佃1-11-27	TEL.0177(42)5007	FAX.0177(42)5644
秋田出張所	〒011-0951 秋田市土崎港相染町字沖谷地166	TEL.0188(45)8755	FAX.0188(46)7962
東北営業所第二課	〒983-0014 仙台市宮城野区高砂1-30-14	TEL.022(254)7311	FAX.022(387)1261
郡山出張所	〒963-8071 郡山市富久山町久保田字前田83	TEL.0249(22)2888	FAX.0249(25)7582
山形出張所	〒999-3101 上山市金瓶字石田3-6	TEL.0236(72)4971	FAX.0236(72)4796
関越営業所第一課	〒950-2032 新潟市の場流通2-3-13	TEL.025(268)0791	FAX.025(268)0795
松本出張所	〒399-0701 塩尻市大字広丘吉田字上原1082-1	TEL.0263(86)0226	FAX.0263(86)0249
関越営業所第二課	〒371-0845 前橋市鳥羽町178-1	TEL.027(251)1931	FAX.027(290)1176
水戸出張所	〒310-0841 水戸市酒門町字西割4225	TEL.029(247)9191	FAX.029(247)6872
宇都宮出張所	〒321-0967 宇都宮市錦町3-5-7	TEL.028(625)4571	FAX.028(625)7371
東京営業所	〒164-8510 中野区上高田4-2-2	TEL.011(862)1221	FAX.03(5380)7174
川越出張所	〒350-0833 川越市芳野台2-8-65	TEL.0492(25)6622	FAX.0492(22)6120
千葉出張所	〒290-0036 千葉市市原市松ヶ島西1-1-12	TEL.0436(23)1141	FAX.0436(23)1205
横浜営業所	〒236-0002 横浜市金沢区鳥浜町3-14	TEL.045(774)0321	FAX.045(770)1003
静岡営業所	〒420-0905 静岡市南沼上988-19	TEL.054(261)3259	FAX.054(267)0178
甲府出張所	〒400-0065 甲府市真川1-7-5	TEL.0552(26)7522	FAX.0552(22)8391
浜松出張所	〒435-0042 浜松市篠ヶ瀬町64-1	TEL.053(422)4175	FAX.053(422)4178
名古屋営業所	〒460-0006 名古屋市中区葵1-27-32カイトビル7階	TEL.052(935)0621	FAX.052(939)2271
金沢営業所	〒921-8066 金沢市八木3-296	TEL.076(269)1231	FAX.076(269)8011
大阪営業所	〒660-0822 尼崎市杭瀬南新町3-1-5	TEL.06(6488)7131	FAX.06(6483)2016
広島営業所	〒733-0833 広島市西区商工センター5-10-15	TEL.082(278)3350	FAX.082(501)0753
岡山出張所	〒702-8002 岡山市桑野710-11	TEL.086(276)8581	FAX.086(276)8583
徳山出張所	〒745-0807 徳山市城ヶ崎3-15-11	TEL.0834(28)6077	FAX.0834(28)6084
高松営業所	〒769-0101 綾歌郡国分寺町新居1391-3	TEL.087(874)3301	FAX.087(870)6018
松山出張所	〒790-0943 松山市古川南1-18-17	TEL.089(956)6700	FAX.089(956)6718
九州営業所	〒811-2112 粕屋郡須恵町植木167-1	TEL.092(935)0700	FAX.092(931)2022
鹿児島出張所	〒899-2704 日置郡松元町春山1889-8	TEL.099(278)1300	FAX.099(278)1503
沖縄出張所	〒901-2132 浦添市伊祖1-4-15	TEL.098(878)2725	FAX.098(878)4774

■機械を保管・運搬及びご使用の際は「取扱説明書」に従ってお使いください。 ■このカタログの記載内容は2001年4月現在のものです。



●技術で明日を築く  
**デンヨー株式会社**  
 本社：〒164-8510 東京都中野区上高田4-2-2  
 TEL：03(3228)1111 FAX：03(5380)7171